

WORKSHOP JUGENDSPRACHE 20. - 21. OKTOBER 2022



Worum handelt es sich bei dem Workshop „Jugendsprache“?

Am 20. und 21. Oktober 2022 fand in der Deutschen Schule Mailand ein Workshop zum Thema „Jugendsprache“ statt. Teilnehmer des Workshops waren Schüler der 11. Klassen der Mailänder Gymnasien A. Volta und L. Da Vinci und Gymnasiasten der Deutschen Schule Mailand.

Der Workshop hatte zum Ziel, das beliebteste deutsche Jugendwort zu ermitteln. Es wurde in Zusammenarbeit mit der Botschaft Rom, Generalkonsulat Mailand, der Universität Bologna (Prof. Sandro Moraldo), Gesellschaft für deutsche Sprache (Prof. Peter Schlobinski), ZfA (Fachberaterin für Deutsch als Fremdsprache Prof. Gabriele Volgnandt), Deutsche Schule Mailand, DSD-Schulen, v.a. Liceo A. Volta, Liceo da Vinci und Stellvertretende Generalkonsulin Tatiana Schenke-Olivieri, die den Workshop eröffnet hat, organisiert.

Um zu veranschaulichen, um welche Worte es gehen sollte, wurden gleich zu Anfang typisch italienische Jugendworte aufgezeigt.

Der erste Tag

Der Workshop begann am frühen Nachmittag. Die Organisatoren des Workshops hielten eine kurze Einführung und Präsentation und stellten uns den Trailer zum Film „Tschick“, der das Jugendsprache-Thema vorstellt, vor. Es handelte von zwei Jugendlichen, die in einem gestohlenen Auto durch Deutschland fahren und sich umgangssprachlich untereinander unterhielten.

Danach wurden wir in Gruppen eingeteilt, bestehend aus Schülern der verschiedenen Schulen. Ziel war es, von den zehn Wörtern, die 2021 von jungen Deutschen gewählt worden waren, das mögliche italienische Wort des Jahres zu identifizieren.

Zurück im Hörsaal gab jede Gruppe bekannt, welches Wort - unter den von jeder Gruppe überprüften Stimmen - am meisten gewählt wurde. Der Gewinner war „Chill“.

Der zweite Tag

Am zweiten Tag haben wir uns einige deutsche Rap-Songs angehört, um Beispiele für die Jugendwörter zu sehen, die in Deutschland verwendet werden.

Später haben wir uns in Gruppen mit der Aufgabe aufgeteilt, einen Rap-Song, einen Slogan oder ein Video zu erstellen, das sowohl deutsche als auch italienische Jugendwörter enthielt.

Nachdem wir unsere Arbeiten vorgestellt hatten, mussten wir erklären, was unsere Inspirationsquelle war und wie wir in unserer Gruppe weitergearbeitet haben.

Abschluss

Am Ende des Workshops wurde ein Fazit von den Professoren der DSM gezogen.

Das Wort für 2022 ist „chill“ (das bedeutet entspannt und sorgenfrei sein). Alle Gruppen, die sich für das Projekt zusammengefunden haben, präsentierten lustige, kohärente und kreative Arbeiten. In dem Projekt wurden alle Wörter der Jugendsprache zusammengefasst, die in den vorangegangenen zwei Tagen analysiert worden sind.

Das Treffen nahm einen runden Abschluss mit einem gemeinsamen Abendessen in der Nähe von der DSM.

Das Ziel des Projekts wurde mit der Identifizierung des italienischen Jugendworts erreicht, sowohl unter Einbeziehung von Personen unterschiedlichen Alters als auch von Studenten und Professoren.

Es war eine ausgezeichnete Gelegenheit, unsere Hör- und Sprachfähigkeiten auf Deutsch zu verbessern. Darüber hinaus hat diese Initiative Gruppen verschiedener Mailänder Schüler, die Deutsch lernen, zusammengebracht, bekannt gemacht und zusammen arbeiten lassen.

Es war ein sehr gelungener Workshop, um die deutsche Sprache und Kultur näher kennenzulernen und darüber hinaus neue Kontakte mit Deutschen und deutschsprachigen Jugendlichen zu knüpfen.

WORKSHOP JUGENDSPRACHE 20 - 21 OTTOBRE 2022

Di cosa tratta il workshop „Jugendsprache“?

Il 20 e 21 Ottobre 2022 si è svolto presso la Scuola Tedesca di Milano un workshop sul linguaggio dei giovani. I partecipanti del workshop erano studenti delle classi quarte dei licei di Milano “A. Volta” e “L. Da Vinci” e liceali della Scuola Tedesca di Milano.

Il seminario aveva come obiettivo quello di indagare sulla parola italiana più diffusa tra i giovani. È stato organizzato in collaborazione con l'Ambasciata di Roma, il Consolato Generale a Milano, l'Università di Bologna (Prof. Sandro Moraldo), la Società per la Lingua Tedesca (Prof. Peter Schlobinski), la ZfA (Consulente Specialista per il Tedesco come Lingua Straniera Prof.ssa Gabriele Volgandt), la Scuola Tedesca di Milano, le scuole DSD di Milano , nello specifico il Liceo A. Volta e il Liceo da Vinci, e la Vice Console Generale Tatiana Schenke-Olivieri, che ha inaugurato il workshop.

Per chiarire il tipo di parole che si sarebbero usate, sono state subito mostrate delle tipiche parole del gergo giovanile.

Primo giorno

Il workshop è iniziato nel primo pomeriggio. Gli organizzatori hanno fatto una breve introduzione e ci hanno mostrato il trailer del film “Tschick”, che introduceva il tema del linguaggio dei giovani. Il film riguarda due adolescenti che guidano attraverso la Germania con un'auto rubata e parlano in maniera colloquiale.

In seguito siamo stati divisi in gruppi composti da studenti di diverse scuole. L'obiettivo era quello di individuare la probabile parola italiana dell'anno analizzando le dieci parole scelte dai giovani tedeschi nel 2021.

Tornati nell'aula magna, ogni gruppo ha annunciato quale parola, tra i voti contati da ciascun gruppo, è stata maggiormente votata. La parola vincitrice è stata “Chill”.

Secondo giorno

Il secondo giorno abbiamo ascoltato alcune canzoni rap tedesche per vedere esempi di parole giovanili usate in Germania.

Successivamente ci hanno divisi in gruppi con il compito di creare una canzone rap, una poesia o un video che contenesse parole giovanili, sia tedesche che italiane.

Dopo aver presentato il nostro lavoro abbiamo dovuto spiegare quale fosse la nostra fonte di ispirazione e come avessimo lavorato nel nostro gruppo.

Conclusione

Al termine del workshop i docenti della DSM hanno tenuto un discorso conclusivo.

La parola per il 2022 è "chill " (che significa rilassato e spensierato). Tutti i gruppi coinvolti hanno presentato lavori divertenti, coerenti e creativi. Nel progetto sono state riassunte tutte le parole della lingua giovanile che sono state analizzate nei due giorni precedenti.

L'incontro si è concluso con una cena tutti insieme in una pizzeria vicino alla DSM.

L'obiettivo del progetto è stato raggiunto con l'identificazione della parola italiana del gergo giovanile di quest'anno, coinvolgendo persone di diverse età, collaboratori e professori universitari.

È stata un'ottima opportunità per migliorare le nostre capacità di ascolto e conversazione in tedesco. Inoltre questa iniziativa ha riunito, fatto conoscere e collaborare tra loro gruppi di diversi studenti milanesi che studiano il tedesco.

È stato un seminario di grande successo utile per conoscere meglio la lingua e la cultura tedesca e per stabilire nuovi contatti con giovani di lingua tedesca.